

## 12. Hay, ser, estar (At være)

At være er et vigtigt udtryk på alle sprog, men på spansk er der tre måder at udtrykke *at være* på, så derfor er det vigtigt at kende forskellene. Hvis man ikke kender dem, kan man komme galt af sted.

**Hay** kommer fra hjælpeverbet *haber*, men personbøjes ikke.

**Ser** og **estar** personbøjes derimod altid.

|         |           | Ser   | Estar   | At være                  |
|---------|-----------|-------|---------|--------------------------|
| Ental   | 1. person | soy   | estoy   | jeg er                   |
|         | 2. person | eres  | estás   | du er                    |
|         | 3. person | es    | está    | han, hun, den/det, De er |
| Flertal | 1. person | somos | estamos | vi er                    |
|         | 2. person | sois  | estáis  | I er                     |
|         | 3. person | son   | están   | de, De er                |

### Hay

- Bruges **kun** i betydningen **der er/er der**, uanset om der er tale om ental eller flertal. Kan sammenlignes med *there is/are* på engelsk.  
*Hay un hombre en la casa (der er en mand i huset), en la casa hay muchas flores (i huset er der mange blomster).*
- I datid, **der var/var der**, bøjes *haber* til *había* i imperfektum og *hubo* i præteritum.

### Ser

- Angiver **definition, identitet og oprindelse**; noget, der ikke pludselig ændres af sig selv.  
*Pilar es una mujer (Pilar er en kvinde), el coche es rojo (bilen er rød), es danés (han er dansker).*
- Bruges ved **substantiver, talord og pronominer**.  
*Eres una bestia (du er et bæst), son diez (de er ti), la bici es mía (cyklen er min).*
- Bruges ved **farve, størrelse, form, nationalitet og udseende**.  
*La casa es roja, grande, redonda, danesa, fea (huset er rødt, stort, rundt, dansk, grimt).*
- Ved **tidsudtryk**.  
*Son las cinco y media (klokken er halv seks), es el diez de mayo (det er den 10. maj).*
- Ved **materiale**.  
*La mesa es de madera (bordet er af træ), es de plástico (det er af plastik).*

### Estar

- Bruges oftest i sætninger med **participium**.  
*La carta está escrita (brevet er skrevet), la foto está rota (fotografiet er ødelagt).*
- Angiver **tilstand** og/eller **en fase**; noget, der godt kan ændres.  
*El plato está sucio (tallerkenen er snavset), el vaso está lleno (glasset er fyldt).*
- Bruges ved **følelsesbeskrivende adjektiver**; noget der kan ændres el. går over af sig selv.  
*La chica está triste (pigen er trist), están enfermos (de er syge), están aborrachos (de er fulde).*
- Bruges ved **placering, at befinde sig**.  
*La sal está en la mesa (saltet er på bordet), ¿Dónde estás? (hvor er du?).*
- Ved **gerundium** (lang tillægsform).  
*Estamos hablando con él (vi står og taler med ham), está leyendo (hun er i gang med at læse).*
- Ved **bien, mal, muerto, vivo og casado**.  
*Estás bien/mal (du har det godt/dårligt), el gato está muerto/vivo (katten er død/levende).*
- Husk at *estar* bærer trykstreg i 2. og 3. person ental og flertal (se §3. om tryk).
- Bemærk, at ved enkelte adjektiver kan både *ser* og *estar* bruges, men med forskellig betydning:

|                                   |    |  |
|-----------------------------------|----|--|
| ser listo (at være kvik/klog)     | >< | estar listo (at være klar)             |
| ser enfermo (at være kronisk syg) | >< | estar enfermo (at være kortvarigt syg) |
| ser malo (at være ond)            | >< | estar malo (at have det skidt)         |
| ser moreno (at være mørkhåret)    | >< | estar moreno (at være solbrændt)       |

- Bemærk, at i enkelte tilfælde bruges **tener** og ikke *estar*. Disse skal læres udenad:

|              |   |                 |             |   |               |
|--------------|---|-----------------|-------------|---|---------------|
| tener hambre | – | at være sulten  | tener frío  | – | at fryse      |
| tener sed    | – | at være tørstig | tener calor | – | at svede      |
| tener sueño  | – | at være træt    | tener miedo | – | at være bange |